



# 您知道リボ払い (信用卡分期付款) 吗?

使用信用卡购物，缴付方式是每个月只要付少许的定额款项，您是否有被这样的宣传诱惑，购物时使用了リボ払い（信用卡分期付款）。

## 像这样不多加考虑的行为，将有很大的影响，并导致大悲剧。

最近盛大宣传リボ払い(信用卡分期付款)，您应该有听过这样的宣传吧！

使用リボ払い(信用卡分期付款)可享受各种各样的优待；您是否因不怎么了解而选择了リボ払い(信用卡分期付款)的付款方式？不知道リボ払い(信用卡分期付款)而轻而易举的持续使用的话，将像滚雪球一样，越滚越大，而逼到必须自我破产，像这样情况的发生是很多的。

为了不让这种事发生，针对リボ払い(信用卡分期付款)的组织构成以及手续名目的利息，让我们慎重的思考一下！“元利定额方式（本金定额方式）是指每个月缴付定额款项，而在这缴付的款项里，包含了缴付的利息，并不包括本金。

10万日元的购物，根据每个月的支付金额的不同，而支付的次数以及支付的总额到底有怎样的差异，针对此差异，我们做出了计算，手续费因信用卡公司不同，稍有差异。在这里以15%计算。

(尾数发生时、以最后的支付金额调整。)

利用金额	手续费・利率	每个月的支付金额	支付的次数	支付的总额
100,000 日元	15%	5,000 日元	24 次	115,782 日元
		10,000 日元	11 次	107,497 日元
		20,000 日元	6 次	103,923 日元

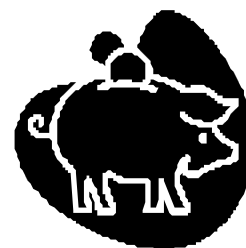
每个月缴付的款项越少、其缴付的次数增加，缴付的总额也增加，只要看还款的方式，就可得知，还款期间越长，其损失也越大。

而且、最可怕的是、每个月的支付金额数目是定额的关系，比较容易借款，进而再次的利用，让债务加重，造成负债累累，一发不可收拾的地步。而且、针对借款的残额，其支付的利息也跟着残额的增加，支付的利息也跟着增加。这样的话、每个月的还款，利息的支付比率也跟着增加；相反地、本金减少。其结果是本金、永远不会减少，永远还不请债务。另外、请不要忘记リボ払い(信用卡分期付款)的手续费是非常贵的。所以、建议您身边有钱的话，增加支付的金额或者一次付清借款。

大部分的信用卡公司，可让您选择增加支付的金额或者一次付清借款。

也有信用卡公司在网上可办理还款手续，请务必利用、并请确认还款的方式。

信用卡虽然方便，但是它不是万能卡。使用信用卡，就跟借钱是一样的，不是不用还的。请务必牢记，只有在真的发生困难、须要的时候利用，千万不要轻而使用信用卡购物。



(文・上島直美)

[www.ficcc.jp/foreign/](http://www.ficcc.jp/foreign/)

●ふじみの国際交流中心の事務所已迁移。新地址在最后的一页。

已经邮送了儿童医疗费の受給資格証

富士見市针对中学生为止的医疗费用是免费的。从4月开始邮寄了新的「子ども医療費受給資格証(黄色)」(儿童医疗费受給資格証)。家中有小中学生的家庭,请确认。小中学生的医疗补助方法是在医院等接受治疗缴付医疗费用后,请持领受証(收据)至市申请支给医疗费。详细情形、请与市の子育て支援課商量咨询。

「赤ちゃん駅」の宣传照已制作设置



带婴儿外出时,是否让您不安呢?现在在公共设施以及民间设施设置了能让您安心地换尿布以及喂奶的场所。附宣传照的招牌的场所是

婴儿的专用场所。看到时,请不用客气,多加利用。但是、请注意!在这里没有婴儿泡奶粉的开水,请自备。

23年度版「资源物・家庭垃圾の倒出方法」

ふじみ野市出版了「23年度版 资源物・家庭垃圾の倒出方法」的册子。已经在家家家户户发布了。垃圾的处理、常常是和邻居起冲突的原因。「因为是外国人的关系所以才会不遵守…」不想被这样说的话,请看这本「资源物・家庭垃圾の倒出方法」的册子。在本中心也备有此册子。还有在日本语教室、希望教授此册子内容的外国朋友,我们将以此册子作为教材,教授使用方法。请多加利用。也备有「英语・中国語・韩国語・葡萄牙語・菲律宾語・泰国語版の垃圾の倒出方法」的翻译版本。

● 岸上さんの

从外国籍市民の视线、看不可思议的日本

在盛开的樱花下,铺上蓝色的塑料坐席,准备零食饮料,一边观赏樱花景色一边聊天。像这样的聚会,应该是日本独有的特性。也有开办聚会顺便赏花这样的形式。

现在的年轻人之间是个不常使用的语言,就是「へべれけ共同体」这样的用语、常用在赏花等宴会上有关的用语。一起喝了酒,不管是上司还是部下,喝醉了、心胸敞开畅谈,不分你我,大家都是同等关系的意思。

说是说、实际上即使说是「へべれけ共同体」,而不管上司部下的关系,做出失礼的行动是不可能的。「へべれけ共同体」这样的用语,比其内容、使用此用语的乐趣,自有它存在的意义,有这种想法的,只是只有我吗?日本文化以谨慎以及谦虚客气为美德;在这里能深深的体会到。在「ふじみの国際交流中心」旁边的「大井弁天の森公園」就是观赏樱花的有名胜地。在本中心学习日本语后,为让脑筋清醒的最有效方法就是观赏那一片满地盛开的樱花。让您满足,并充实您的心灵。带给您快乐。



利用手机电话免费通译业务已经开始了!!

外国人在役所想商量或者办事,但对日本语没有自信,无法走出家门。您是否有这个经验,想要传达的意思,却总是无法说出来。像这样的问题,ふじみの国際交流中心在埼玉県内市役所设置了14个服务窗口(さいたま市10区・蕨市・東松山市・三郷市・滑川町)正式开始了「利用手机电话回线通译业务」。通译的利用方法如下所示。

- ①至役所の咨询处询问(日本語不懂の人,可事先把要咨询的问题写下来带去役所,也是个好方法)
- ⇒②至咨询处告诉您的场所⇒③提示您须要言语通译⇒④役所打电话连络通译者⇒⑤在当场开始经过通译进行咨询商量 详细情形,请来电咨询。

ふじみの国際交流中心 ☎ 049-256-4290

●新事务所从ふじみ野车站徒歩20分。详细情形请看最后的一页。